



## 2016年12月1日秘书长给安全理事会主席的信

我谨提及安全理事会第 2313(2016)号决议，其中安理会注意到我打算制定一个一揽子计划，为直接受霍乱影响的海地人提供物质援助和支持。本信列出了新办法的细节。更多详情将在我的报告(A/71/620)中提供给大会。

联合国在海地开展活动的宗旨始终是帮助人民建设一个更美好的未来和实现他们的民主愿望。2004 以来，联合国海地稳定特派团一直与联合国国家工作队一道开展这些努力。

在此期间，海地人民面临着许多挑战，包括地方性贫穷、政治不稳定和治理真空。2010 的毁灭性地震以及最近的飓风“马修”加剧了这些挑战。联合国采取了应对行动，声援海地人民。

然而，有一项挑战却为我们的努力蒙上了阴影。就在地震发生仅 9 个月后，2010 年 10 月，海地爆发霍乱。这个额外打击令海地措手不及。海地只有四分之一的人口能用上像样的厕所，仅一半人能获得清洁供水。该国的供水和环卫系统是西半球国家中最差的。霍乱影响到近 800 000 人，可能已造成 9 000 多人死亡。

从一开始，联合国就在国际社会的支持下，投入了大量的精力和资源应对疫情，提供紧急卫生和人道主义措施以减少疾病传播。在接下来的 6 年中，采取了各种举措，为在该国消除霍乱调动必要的资源和干预措施。

我多次前往海地评估局势，并表明我对海地人民的声援。我任命了一系列高级别官员以提高人们对这一问题的认识，并筹集额外资金。

由于国际社会和海地国内的协调努力，总的霍乱发生率与 2011 年高峰时期相比大约下降了 90%。

然而，这些努力还不够。

霍乱继续给海地人民造成重大生命损失，海地报告的霍乱病例仍然是世界上最多的。2016 年，我们看到病例数有所增加，直接原因是资金减少，导致应对和治疗霍乱的能力下降。



我深信我们需要做更多的工作。因此，2016年8月19日，我宣布了应对海地霍乱的一项新办法，以切实表明对海地人民因这一流行病而遭受的苦难深感痛惜。12月1日我在大会讲话时将就此作进一步发言。

新办法有两条轨道。第一轨道包括加大努力并提供更多资源，以应对和降低海地霍乱的发生率。这是联合国可以作出的最有意义的贡献，目的是大大改善获得护理和治疗的途径，并解决供水、环境卫生和保健系统的较长期问题。第一轨道的工作正在进行中，在我提交大会的报告中做了详细说明。

如果有充足的资金确保提供适当和及时的治疗，霍乱是可以控制和消除的。我设立了联合国应对海地霍乱多伙伴信托基金，为新办法的两个轨道提供资金渠道。迄今为止，由于资金短缺，无法完全治疗或消除这一通常是可治疗和可预防的疾病。飓风“马修”摧毁了该国西南部的大部分地区，导致每月的疑似霍乱病例数增加了一倍，从2016年9月的2 000多起增加到11月初的近6 000起。因此，我们亟需继续开展筹资努力。

除了第一轨道下的前瞻性步骤，我的新办法还包括第二个轨道，特别侧重于那些受霍乱最直接影响的海地人及其家人和社区，并将提供一揽子物质援助和支持。

第二轨道包括一个以社区为基础的方法，通过基于社区的项目和举措向受影响的社区提供援助和支持。这些援助和支持响应社区自己阐述的优先事项，并与第一轨道的工作相互联系和协调一致。

考虑对霍乱死亡者的家庭采取个别办法；然而，我们发现这样做存在很大困难，包括难以确定死亡者及其家庭成员。需要对这种个别办法做进一步探讨，包括在当地与受害者及其社区进行磋商，同时认识到存在的挑战、风险和制约因素。

我致力于让受影响的社区参与第二轨道的设计。但是，如果进行磋商从而提高了人们的期望，却又没有任何资金保证，结果将适得其反。为应对飓风“马修”和消除霍乱开展的筹资活动得到的响应有限，这突显了我们工作所处的现实环境。

在初步磋商期间表达的协商一致意见是，海地的两个首要优先事项是：消除霍乱和应对飓风“马修”的破坏性影响。我在提交大会的报告中概述的联合国新办法基于如下假设：要为第二轨道多提供足够的自愿资金，以便完成第二轨道的任务，同时不至于影响第一轨道的工作。然而，不能排除新任秘书长可能需要提议采取多方供资办法。

在海地消除霍乱并履行我们对受到最直接影响的人们的道德义务，是本组织的集体责任。这需要国际社会作出充分承诺。我们承诺为最弱势群体提供服务，而我们所作的反应是对这一承诺的检验。这对维持和平的全球声誉也很重要。

我们应该切实对海地人民表达我们的声援以及随之而来的真正支持。

我打算在我的权限范围内着手执行新办法。

请提请安全理事会成员注意本函为荷。

潘基文(签名)

---